

# FTT

**Forno di essiccazione trasversale ad aria calda**  
**Transversal Hot Air Drying Oven**  
**Horno de aireación y secado transversal de aire caliente**

Il forno trasversale mod. FTT, è stato realizzato per l'essiccazione ed appassimento di vernici base acqua ed UV applicate su profili per mobili, edilizia e listelli in genere, mediante l'impiego di flussi di aria calda ad alta velocità. Tale sistema consente la riduzione dei tempi di essiccazione (rispetto ai sistemi tradizionali) con la conseguente riduzione degli spazi occupati. Le molteplici configurazioni possibili rendono il FTT particolarmente indicato per l'essiccazione in impianti completi di finitura di profili. Per la movimentazione sono disponibili gli stessi Optional del traslatore mod. SCD.

The transversal oven mod. FTT has been realized in order to speed up the drying process of paint applied on frames, mouldings and linear profiles using hot air. Thanks to its many different configurations, this oven is particularly suitable to cure UV paint and dry fast cycle paint. Regards handling, the same options of the conveyor mod. SCD are available.

El horno transversal modelo FTT ha sido realizado para acelerar el secado de tintes y barnices aplicados sobre molduras, listones, perfiles lineales, mediante el empleo de aire caliente. Las múltiples configuraciones posibles hacen al FTT particularmente indicado para la aireación de barnices U.V. y el secado de tintes/ barnices con ciclo rápido. Para la movimetación están disponibles los mismos opcionales del trasladador modelo SCD.



3-6 min



**Sistema di scaricamento (OPT.)**  
**Unloading system (OPT.)**  
**Sistema de descarga (OPC.)**



Velocità alimentazione Feed speed Velocidad de alimentación	m/min ft/min	37÷185 122÷279
Dimensioni max lavoro lungh. x largh. x spess. Max. working dimensions length x width x thickness Dimensiones máximas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	inf.x150÷300x25 inf.x6÷12x1
Dimensioni min lavoro lungh. x largh. x spess. Min. working dimensions length x width x thickness Dimensiones mínimas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	1000X20X10 40x0,8x0,4
Dimensioni igombro Overall dimensions Dimensiones externas	mm. inches	Secondo il modello Depending on the model Según el modelo



# FTT IR

**Forno essiccazione trasversale IR**  
**Transversal Drying IR Oven**  
**Horno de secado transversal IR**

Le molteplici configurazioni possibili rendono il FTT IR particolarmente indicato per l'essiccazione su impianti completi di finitura di profili. Per la movimentazione sono disponibili gli stessi Optional del traslatore mod. SCD.

The transversal Oven mod. FTT IR has been realized in order to dry water-based paint applied on building profiles and mouldings in general, by means of both gas and electric IR heaters. This oven is particularly suitable for the curing process on complete profile finishing systems, thanks to its numerous possible configurations. As regards the handling the same options of the conveyor mod. SCD are available.

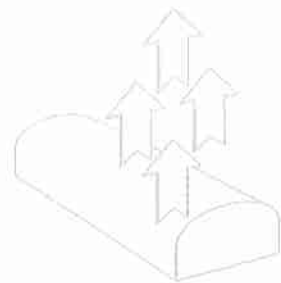
El horno transversal modelo FTT IR, ha sido realizado para el secado de barnices de base agua, aplicados sobre perfiles de construcción y listones en general, mediante el empleo de paneles radiantes IR tanto a gas como eléctricos. Las múltiples configuraciones posibles, hacen de FTT IR, especialmente indicado para el secado en instalaciones completas de acabado de perfiles. Para la movimetación son disponibles los mismos opcionales del trasladador modelo SCD.



3-6 min



Velocità alimentazione Feed speed Velocidad de alimentación	m/min ft/min	37÷185 122÷279
Dimensioni max lavoro lungh. x largh. x spess. Max. working dimensions length x width x thickness Dimensiones máximas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	inf.x150÷300x25 inf.x6÷12x1
Dimensioni min lavoro lungh. x largh. x spess. Min. working dimensions length x width x thickness Dimensiones mínimas de trabajo Ancho x largo x espesor	mm. inches	1000X20X10 40x0,8x0,4
Dimensioni igombro Overall dimensions Dimensiones externas	mm. inches	Secondo il modello Depending on the model Según el modelo



# FTT

**Transversal Hot Air Drying Oven**  
**Поперечная печь для сушки горячим воздухом**  
 热气干燥传送炉

The FTT transversal oven is designed for the drying and curing of varnishes applied onto picture frames, mouldings and linear profiles, by implementing a hot air flow system. The wide range of possible FTT configuration set-ups available, make it particularly suited for UV varnish and paint curing processes as well as fast cycle varnish and paint drying processes. All the available SCD automatic transversal conveyor options can be efficiently implemented here for profile handling.

Поперечная печь модели FTT предназначена для сушки и полимеризации лакокрасочных покрытий, нанесенных на рамы, рейки, погонные профили, потоками горячего воздуха. Многочисленные возможные конфигурации делают печь FTT особенно пригодной для полимеризации УФ-лаков и сушки лакокрасочных покрытий в ускоренном режиме. Для перемещения возможны такие же варианты дополнительной комплектации транспортерами модельного ряда SCD.

热气干燥传送炉FTT旨在利用热空气加速框线、木线、线型板条上涂料的干燥。众多不同的组合使此干燥炉特别适用于修复UV漆和干燥快速循环涂料。该机的送料可由输送设备SCD来实现。

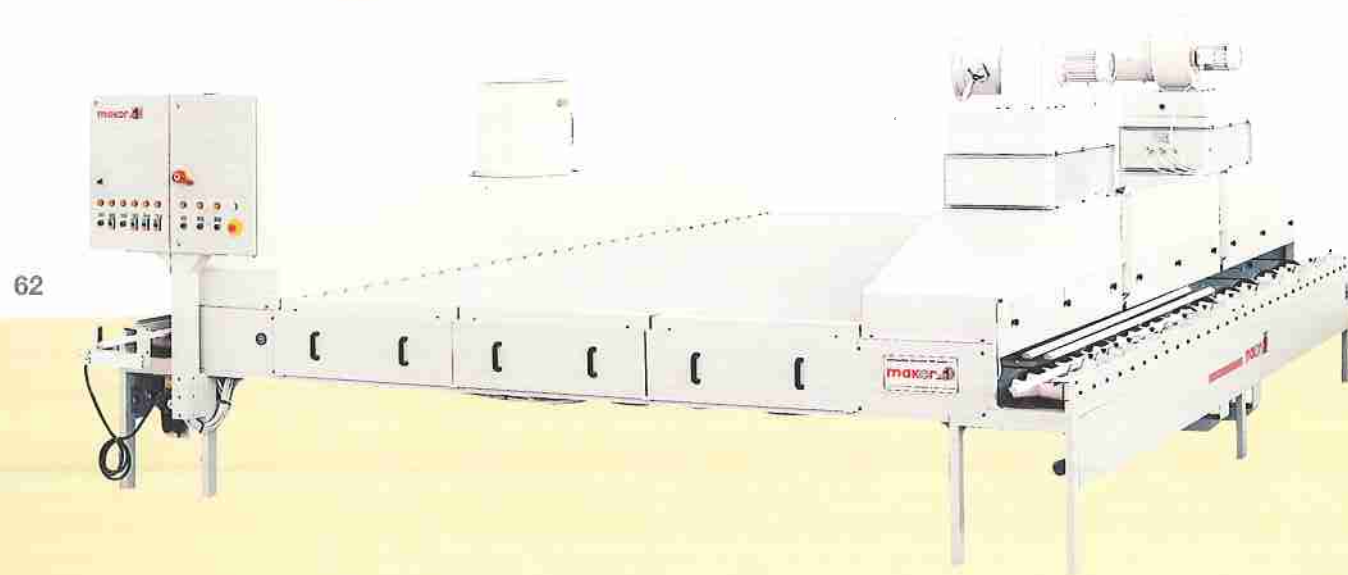


3-6 min



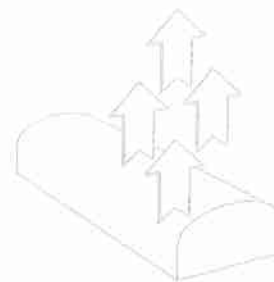
**Quick speed discharge track system and piece deposit guide blade(OPT.)**  
 Система погрузки с высокоскоростной цепной лентой и укладываемой пластиной (OPT.)

快速卸料轨系统和料积存导叶 (选件)。



62

Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	37÷185 122÷279
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	inf.x150÷300x25 inf.x6÷12x1
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	1000X20X10 40x0,8x0,4
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	Depending on the model В зависимости от модели



# FTT IR

**Transversal Drying IR Oven**  
**Поперечная сушильная печь инфракрасного излучения**  
 红外线干燥传送炉

The wide range of possible configuration set-ups available, make the FTT IR particularly suited for drying processes involving water based paint applications in complete profile finishing plant lines. The oven's highly modular design engineering enables for the assembly of a number of combination options of IR and WIND JET extractor solutions, according to the various drying and curing demands. All the available SCD automatic transversal conveyor options can be implemented here for profile handling.

Возможны многочисленные конфигурации, делающие печь FTT IR особенно пригодной для сушки покрытий из красителей на водной основе в комплексных установках для отделки профилей. Высокомодульная конструкция позволяет, в зависимости от различных потребностей сушки, монтировать широкое разнообразие комбинаций колпаков IR + WIND-JET. Для перемещения возможны такие же варианты дополнительной комплектации транспортерами модели SCD.

干燥传送炉FTT IR用于干燥建筑板条和线材等表面的水性漆。其使用的是燃气和电力驱动的红外线加热器。众多的组合方式使此干燥炉特别适用于板条表面加工线上的修复工序。该机的送料可由输送设备SCD来实现。

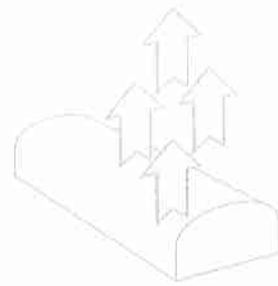


3-6 min



63

Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	37÷185 122÷279
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	inf.x150÷300x25 inf.x6÷12x1
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	1000X20X10 40x0,8x0,4
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	Depending on the model В зависимости от модели



# FTT-WJ

**Hot Air Trasversal Drying Oven**  
**Поперечная печь для сушки горячим воздухом**  
 热气干燥传送炉



3-6 min

The transversal oven mod. FTT Wind-Jet has been realised for the drying and the flash-off of UV and Water based paints on architectural mouldings in general, by means of high speed wind-jets. This system reduces the drying times (compared to the traditional systems) with the consequent space reduction. The different configurations make the FTT Air-Jet particularly suitable for the drying process of profiles finishing lines. Regards the handling, the same options of the conveyor mod. SCD are available. NB: For 150-300 mm width, handling options have to be added to the machine.

Поперечная печь модели FTT WIND-JET предназначена для сушки красителей на водной основе и полимеризации УФ-лаков, нанесенных на профили для мебели, строительные профили и погонные рейки высокоскоростными потоками горячего воздуха. Такая система позволяет сократить продолжительность сушки (по сравнению с традиционными системами) с соответствующим уменьшением занимаемого пространства. Возможны многочисленные конфигурации, делающие печь FTT WIND-JET особенно пригодной для сушки покрытий из красителей на водной основе в комплексных установках для отделки профилей. Для перемещения возможны такие же варианты дополнительной комплектации транспортерами модельного ряда SCD

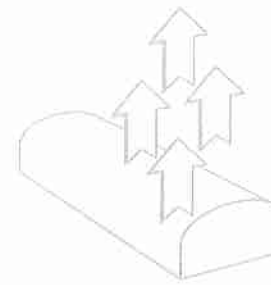
热气干燥传送炉FTT Wind-Jet旨在利用高速送风干燥建筑木线等上的紫外线固化漆和水性漆。与传统干燥系统相比，该系统能大大减少干燥时间和由此产生的占用空间。不同的组合方式使此系统特别适用于板条表面加工流水线中的干燥工序。该机的送料可由输送设备SCD来实现。注意：对于15-30厘米的板条，该机必须配备输送机使用。



WIND-JET Ventilation System  
 WIND-JET система колпаков с подачей сжатого воздуха  
 FTT上的送风系统



Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	37÷185 122÷279
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	inf.x150÷300x25 inf.x6÷12x1
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	1000x20x10 40x0,8x0,4
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	Depending on the model В зависимости от модели



# FTC

**IR Linear drying Tunnel**  
**Линейная туннельная сушильная печь**  
 直线式红外线干燥炉



~ 10 s

The FTC model linear drying tunnel has been designed to speed up the in-line drying/curing cycles involving 3 or 4 sided water based paint application processes on mouldings and linear profiles, through the adoption of special catalytic heating panels featuring both gas and electric power options, as well as IR emissions. The pieces are fed forward by means of special "V" shaped blades in order to reduce the contact of the profiles with the machine surface bed to a minimum, thereby maintaining the accuracy of the profile surface finishes on the bottom profile contact surface as well.

Линейная туннельная печь модели FTC предназначена для ускорения сушки на технологической линии красителей на водной основе, нанесенных на погонные рейки и профили с 3-х или 4-х сторон, инфракрасным излучением с помощью специальных газовых или электрических панелей. Обрабатываемые детали перемещаются на опорах V-образной формы, сводящих к минимуму соприкосновение деталей, благодаря чему сохраняется идеальная поверхностная отделка и лакокрасочное покрытие на нижней стороне.

直线式红外线干燥炉FTC旨在加速流水线上，木线和线型板条（一般3或4面）表面水性漆的干燥/固化过程。此工艺采用燃气和电力（可选）以及红外线辐射加热的特殊接触式加热器。特制的“V”形干燥道有助于将板条与机器的接触面积减到最少，并保证板条底面的精确加工。



Stainless steel transport system  
 specifically designed to run profiles  
 coated on all four sides.

Транспортер с V-образными элементами

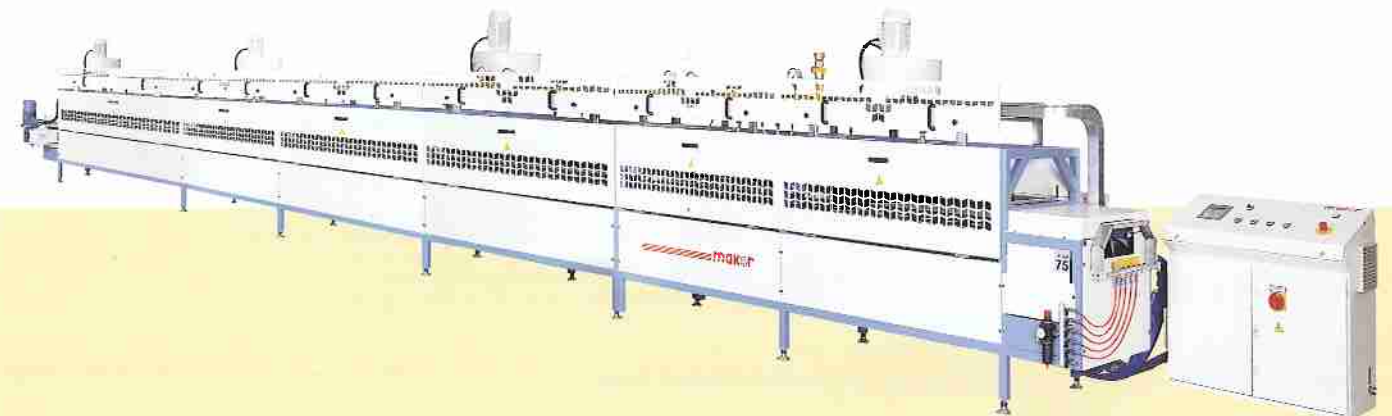
专门为四面都上了漆的板条而设计的不锈钢传输系统



The catalytic panels provide IR rays at the optimal frequency for the evaporation of water. Their high output save a lot of energy compared to open flame panels.

Деталь нижних и верхних инфра-красных газовых панелей

接触式加热面板以最佳频率释放红外线，蒸发水分。与开放式加热面板相比，接触式面板的高产能更能节约能源。



		FTC 7500	FTC 10800	FTC 14000
Feed speed Скорость подачи 进料速度	m/min ft/min	14÷66 46÷216	14÷66 46÷216	20÷100 66÷330
Max. working dimensions length x width x thickness Максимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最大工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	Inf.x300x25 Inf.x12x1	Inf.x300x25 Inf.x12x1	Inf.x300x25 Inf.x12x1
Min. working dimensions length x width x thickness Минимальные размеры обработки длина x ширина x высота 最小工作尺寸长×宽×厚	mm. inches	1000x20x10 39x0,8x0,4	1000x20x10 39x0,8x0,4	1000x20x10 39x0,8x0,4
Number of catalytic panels Количество каталитических панелей 接触面板数量	n°	4+4	6+6	8+8
Overall dimensions Габаритные размеры 尺寸超出	mm. inches	303x63x65 7700x1600x1650	11000x1600x1650 433x63x65	14200x1600x1650 559x63x65